



## 消除对妇女一切形式歧视公约

Distr.: Limited  
27 January 1999  
Chinese  
Original: English

### 消除对妇女歧视委员会

#### 第二十届会议

1999年1月19日至2月5日

### 报告草案

报告员：艾谢·费里德·阿贾尔女士

增编

## 四. 审议缔约国根据公约第18条提交的报告

### B. 审议报告

#### 1. 初次报告

#### 吉尔吉斯斯坦

1. 委员会分别在1999年1月22日和27日举行的第408、409和413次会议(见CEDAW/C/SR.408,409和413)上审议了吉尔吉斯斯坦的初次报告(CEDAW/C/KGZ/1)。

#### 缔约国的介绍

2. 吉尔吉斯斯坦代表在介绍中告知委员会,初次报告是由专设特别委员会编写的,该委员会包括政府和法律官员。在报告编写过程中,还与非政府组织协商,并由它们参与编写。

3. 该代表介绍了自吉尔吉斯斯坦1991年8月31日宣布独立以来该国的政治、经济和社会状况。她指出,目前形势的特点是向市场经济过渡,这种形势对妇女状况产生消极影响。她特别强调妇女越发贫困、高失业率、对妇女各种形式暴力行为增加、妇女参与决策的

机会减少以及缺少平等权利和缺乏获得土地及信贷的机会等现象。她指出,农村妇女的状况更加恶化,因为出售农产品的基础设施和市场很有限,家庭暴力增多,而且工作条件困难。该代表指出,妇女教育水平高是积极因素之一。

4. 该代表介绍了该国政府已采取措施和主动行动,确保妇女的平等权利,并确保提高她们的地位。该国已通过22项国际人权条约,包括《消除对妇女一切形式歧视公约》,国际法律的主要原则和标准已反映在国内立法中。许多大学和学校的课程包括有人权教育。

5. 该代表介绍了新成立的性别分析理事会的作用和职能。该理事会从性别角度分析了六项法律,并有计划审查20多项法律和条例。由于该理事会的工作,1998年7月在总统办公厅中设立了全国性别政策理事会。该理事会监测全国实施国际人权条约和协定的情况,包括《消除对妇女一切形式歧视公约》。

6. 为了加快实施该公约,该国政府制订并正在实施一些涉及经济、教育、保健和贫穷等问题的具体全国方案,旨在提高妇女地位,消除法律上和事实上对妇女的歧视。

7. 该代表指出,第四次妇女问题世界会议对吉尔吉斯斯坦产生促进作用,而且是该国批准《消除对妇女一切

形式歧视公约》的一项重要因素。《北京行动纲要》产生了积极的影响,该国政府致力于实施这项纲要。她介绍了为 1996 年至 2000 年制订的名为“Ayalza”的全国方案,它是实施纲要的全国行动计划,其中包括 11 个令人关切的重要领域,作为提高妇女地位的优先领域。她指出,该方案由国家预算支付。

8. 该代表指出,根据总统法令,宣布 1996 年为妇女年。同年三月,成立了家庭、妇女和青年国家委员会。她表示,国家委员会与区域附属机构协调,负责在该国所有六个区域实施国家行动计划。

9. 该代表表明,吉尔吉斯斯坦政府在消除对妇女歧视方面更加重视与非政府组织的协调。该代表提请注意非政府组织在不同方面、尤其在关于对妇女的暴力行为方面所作的贡献,并确认它们在该国各区域建立应急中心方面发挥的重要作用。

10. 该代表提到妇女在决策职位的人数减少,并表示曾就恢复以往配额制问题进行辩论。

11. 在结束时,该代表分析了在各部门促进提高妇女地位的经验以及相关的措施和主动行动的提议。

## 委员会的总结评论

### 导言

12. 委员会赞赏吉尔吉斯共和国政府及时提交条理分明和全面的初次报告,并赞扬该国政府全面口头说明以及对委员会所提问题的答复。

13. 委员会赞赏由家庭、妇女和青年国家委员会主席率领的高级别代表团,本报告是由该代表团提出的。委员会注意到,该报告介绍了该国政府为实施《北京行动纲要》采取的措施。

### 积极方面

14. 委员会赞扬吉尔吉斯斯坦批准大量国际人权条约,包括《消除对妇女一切形式歧视公约》。在过渡到市场经济和迅速的社会及政治改革的困难时期,该公约仍得到毫无保留的批准。委员会还赞扬,所批准的条约已译成吉尔吉斯语和在吉尔吉斯斯坦使用的其他语言,包括俄文和乌兹别克文。为此,委员会赞赏该国政府实施公约的意愿。

15. 委员会还赞赏吉尔吉斯斯坦将已批准条约的规定纳入其基本国内法,包括刑法、民法、劳工法和保护消

费者权利法等。委员会还高兴地获悉,该国有计划从性别角度审查其他法律。

16. 此外,委员会赞赏地注意到,人权属于许多大学和学校课程的组成部分。

### 影响公约执行情况的因素和困难

17. 委员会认为贫穷和失业以及迅速的社会和政治改革对妇女的消极影响是执行公约的主要障碍。

18. 强调妇女和男子传统角色的父权制文化仍然根深蒂固,这也是执行公约的障碍。

### 主要关切领域和建议

19. 委员会强调,必须明白歧视妇女是多方面现象,包括间接和无意歧视以及直接和蓄意歧视。这是全面分析法律上和事实上歧视及予以感人的消除的必要条件。

20. 委员会建议在执行所有全国性政策时融入男女平等的原则,并敦促该国政府确保通过教育、大众传播媒介和宣传运动来达成实际执行的目的。这些努力应当以制止蓄意的和无意的歧视为目标。

21. 委员会对现有预算及提高妇女地位全国机构的作用和职能之间的关系表示关切。

22. 委员会建议通过较高预算和人员分配来加强全国性机构,以期确保这个机构在全国范围发挥感人的作用。它建议在这方面参考其他国家的经验。

23. 委员会进一步建议,所有提高妇女地位全国性方案应包括评价其执行情况、评估其效能和推广范围的机制在内。

24. 委员会表示关切的是,没有作出努力,以求按照公约第 4 条采取改善妇女在各种领域的状况的临时特别措施。

25. 委员会建议在这方面按照公约第 4 条实施临时特别措施。

26. 委员会严重关切的是,大家长文化流行,并极端强调妇女作为母亲和妻子的传统作用以及吉尔吉斯斯坦妇女恢复从事传统职业的趋势。委员会尤其关切地注意到把男子视为养家活口的人可能使当前陈规陋习合法化。

27. 委员会敦促该国政府采取一系列措施,包括进行消除男女作用的传统陈规定型的全面公立教育和大众传播媒介宣传运动。
28. 委员会感到震惊的是,各种形式的对妇女使用暴力行为、包括匪徒强奸等行为有所增加。委员会又感到关切的是,初次报告以性暴力行为为焦点,并非以一般的基于性别的暴力行为为焦点。
29. 委员会建议,应当认真关切地注意各种形式的基于性别的暴力行为。它建议加强全面措施,以期防止暴力行为和支持受害妇女,包括提高执法人员对性别问题的注意和培训。它建议收集有关对妇女的暴力问题的性暴力分类数据和资料。鉴于暴力行为与贫穷有关,委员会建议实施旨在提高妇女经济地位的措施,包括创收职业方面的再培训。
30. 委员会建议在农村和市区扩大应急中心网络,并设立咨询服务,以期向暴力行为受害妇女提供所需的医疗协助。
31. 委员会很关切酗酒和吸毒问题的增加,到了造成健康问题和四处对妇女使用暴力的程度。
32. 委员会对法典把女同性恋关系列为性犯罪表示关切。
33. 委员会建议把女同性恋关系重新视为一种性倾向,并且钩销对此种行径处以刑罚的办法。
34. 委员会十分关切卖淫和贩卖妇女问题增加,并认为这种问题与贫穷、缺少就业机会以及没有制止这种现象增加的有效全国性措施有关。
35. 委员会建议致力更多同其他国家合作,逮捕和惩罚从事贩卖妇女的人。它又建议采取国内措施,以期因应结构调整方案对妇女的负面影响,并向易受伤的妇女提供就业机会和培训。
36. 委员会十分关切地注意到,妇女参与制订决策的机构和不属于传统领域的很少。
37. 委员会建议该国政府考虑实施一系列措施,包括定额制度,以期改善妇女参与代议制政治活动和其他不属于传统领域活动的状况。
38. 委员会极端关切妇女的经济状况,即列为贫民和失业的妇女人数增加的状况。
39. 委员会建议在设计和执行旨在灭贫的所有政策和方案时考虑到贫穷的性别因素。
40. 委员会十分关切日益众多的妇女进入非正式部门时的工作条件和职业保障问题,即职业介绍人称为“妇女的皮箱经济”或“妇女的穿梭经济”的问题。
41. 委员会建议实施旨在提高妇女经济地位的全面措施,尤其是通过扩大商业和农业银行参与的微额信贷方案的方式来实施,以期确保妇女的有酬和有保障就业。它又建议采取步骤,以求妇女参与全国经济的所有领域。
42. 委员会建议争取促进妇女经济地位方面的国际援助,并鼓励与联合国贸易与发展会议保持密切联系。
43. 委员会很关切妇女保健的状况,尤其关切妇产死亡率和发病率上升以及婴儿夭折率和以人工流产为避孕方法的比率很高。
44. 委员会建议推行全面计划生育方案和确保执行防止视人工流产为避孕方法的措施。
45. 委员会关切地注意到,尽管多妻是非法的,但是,有些区域仍有多妻的情况。
46. 委员会建议实施有效措施,以期执行现行法律和公共教育方案,改变拥护多妻制的价值观念,从而根本消灭此种行径。
47. 委员会建议吉尔吉斯斯坦编写下一个报告时争取非政府组织有效参与,并将报告向各非政府组织广为分发。
48. 委员会要求在吉尔吉斯斯坦广为分发本报告的总结评论,以期使吉尔吉斯斯坦人民,并特别使政府行政人员和政客注意采取步骤,确保妇女取得实际平等地位。它又请该国政府继续把公约、委员会的一般建议和《北京宣言》和《行动纲要》向妇女和人权组织广为分发。